

MellomVenner



*Brubyen Lodge 4-576, Saskatoon
Saskatchewan, Canada*



In this issue

Executive Reports	
President	p. 1-3
Secretary	p. 3-4
Special Days	p. 2
Kalender	p. 3
Thinking of you	p. 4
Board of Directors	p. 5
Officers	p. 6
Notices	p. 6
From the Editor	p. 6
At the Lodge	p. 7
Litt på norsk...	p. 8



Bursary Award

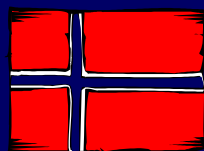
Fra presidenten

WE all need to hope that the weather warms up for a week or more so that farmers can finish the harvest. We are not ready for winter yet!

LET ME begin by sending our condolences to Marilyn Bonstrom and her family on the passing of her mother, Bessie Johnstone. She had lived a full life for 96 years but that doesn't make the loss of a mother any easier.

FOUNDATION MONTH – October – has come and gone again! Our annual “Gee, We’re Glad You’re Norwegian” fundraiser was held on Thursday, October 20 at the Fairfield Seniors Centre. 42 members and guests were in attendance. The prime rib roast beef dinner with Yorkshire pudding, etc. was catered by Chef Gerard from Preston Park I. He was ably assisted by Phyllis and Chris Byers. [Thank you to Dorothy & Phyllis for the Norwegian desserts.] It was an excellent meal! After expenses we sent in \$ 292.74 from the sale of tickets plus \$70.00 cash donations for a total of \$ 362.74. There were also donations made by cheque. Thank you to all who attended and made donations to the Sons of Norway Foundation in Canada.

WE HONOURED three people from the community with “Gee, We’re Glad You’re Norwegian” certificates: Lyla Dalen, charter member of Brubyen Lodge; Sharon Fyke, retired teacher and community activist; Jason Wall, CEO of the Western Development Museum. This brings our total of honourees to 30 people in the last 12 years of our fundraising dinner. If you know of someone in the Saskatoon community with Norwegian ancestry who deserves a GWGYN honour, please give Sharon and Marcel the name and some information on that person so we can be planning for next year.



The mission of Sons of Norway is to promote and to preserve the heritage and culture of Norway, to celebrate our relationship with other Nordic Countries, and provide quality insurance and financial products to our members.



Gratulerer med dagen!



- 05 Danielle Matonovich
- 06 Davilyn Revoy
- 08 Betty Brewer
- 09 Karen Fontaine
- 12 Marilyn Bonstrom
- 13 Inger Anderson
- 18 Lyle Swan
- 23 Sandra Hanson
- 24 Raelene Torgerson



Fra presidenten continued...

THANK YOU to Sharon and Marcel for organizing this annual fundraiser. For more information on the Sons of Norway Foundation in Canada you can go to their website: sonfic.ca

ONE OF our members has transferred to another lodge. Linda Care has moved from Colonsay, SK to Leduc, AB to be close to her son and his family [3 grandchildren]. She is now a member of Solglyt Lodge in Edmonton. We wish her happiness in her new home.

SOME OF YOU will remember Pearl and Gordon Findlay from Watrous who were members of our lodge. As long as Gordon was able they drove in from Watrous for most meetings. They were strong supporters of Camp Easter Seal. Gordon was an active member of the council's board from 1983-1996. They would often visit the children and adults at the camps in the summer and had strong relationships and friendships with campers, board members and staff members. Recently Pearl Findlay made a generous donation on behalf of herself and her late husband to Camp Easter Seal. The main room in the chalet has been named Findlay Hall in honour of Gordon and Pearl. Their contribution will continue to enrich the experience for campers for years to come. Pearl is proud of her Norwegian heritage and really enjoyed their time of membership in Brubyen Lodge.

REMEMBRANCE DAY is Friday, November 11. Many of you will be attending the city-wide service at SaskTel Centre. Thank you to Phyllis Byers who will be laying a wreath on behalf of Brubyen Lodge.

TWO FUTURE EVENTS Bell Ringing for the Salvation Army and the Lutefisk & Meatball Dinner require volunteers to make them happen. So I am calling on your assistance to make these events a success.

2016 SALVATION ARMY BELL RINGING SCHEDULE
Market Mall Safeway

DATE	TIME	VOLUNTEER
Wed, Nov 23	10:30 am – 2:00 pm	
	2:00 pm – 5:30 pm	
Wed, Nov 30	10:30 pm – 2:00 pm	Dorothy Haroldson Phyllis Byers
	2:00 pm – 5:30 pm	
Wed, Dec 7	10:30 am – 2:00 pm	Sharon Voyer Marcel Voyer
	2:00 pm – 5:30 pm	

CALL ME at 306-373-3156 to let me know which shift you can work or e-mail me at edberg@sasktel.net. Two people per shift please. I will be the alternate and work where needed but I can't do them all, in particular, the first shift on Nov 23.

The SNCS annual NORWEGIAN CHURCH SERVICE will be at 2:00 pm at Zion Lutheran Church followed by coffee & goodies.

ANNUAL LUTEFISK & MEATBALL SUPPER – Sunday, December 4 at 6:30 pm at the Fairfield Seniors Centre



Mellom Venner – November 2016



Fra presidenten continued...

Unless otherwise indicated,
all events are held at:

Fairfield Senior Citizens
Centre
103 Fairmont Court
Saskatoon

Dead Fish Society
Social Hour
at Smitty's in Market
Mall, 7:00 pm
December 2nd
January 6th
February 5th
(1st Friday each month)

Norwegian Whist
Nov. 9th, 7:30 pm
Dec. 14th, 7:30 pm
(2nd Wed each month)

Lodge Monthly Meeting
Nov. 17th, 7:30 pm
(3rd Thurs each month)

TICKETS ARE \$ 25.00 each. 100 tickets available now from Sharon Voyer [306-381-2420]. Come out and bring your family and friends. Remember this is basically our only lodge fundraiser for the year. Unfortunately the Berry Barn is having two lutefisk dinners the weekend before our lodge dinner SO get out and sell our tickets first.

AGAIN PLEASE call Diane at 306-373-3156 or e-mail at edberg@sasktel.net with your food contribution or volunteer job.

ATTACHED to this newsletter is the current PROGRAM PLANNING GROUPS list. Please note the group you are on and the months that your group will be hosting the monthly event. You will also note that not all events have the name of a coordinator for the group. If you could take on that role, please let Myrna or Diane know.

LAST MONTH we had 4 tables of NORWEGIAN WHIST with our own members and several Fairfield Seniors Centre members participating. The next whist night is Wednesday, November 9. If you would like to play but need a ride, let Ellwood or Kathy know when they call to ask about whist or the November meeting.

BRUBYEN BOARD MEETING: Thursday, November 10 at 7:30 pm. Place TBA.

NEXT BRUBYEN LODGE GENERAL MEETING is Thursday, November 17. We will start at 6:30 pm with a pizza supper provided by the lodge as a thank you to all of our members who volunteer for the many and various Lodge events during the year. We will then have the Annual Memorial Service to honour Sons of Norway members who have passed away in the last year. This will be followed by a business meeting and end with coffee and dessert. During the business meeting we will again be discussing Lodge Officers for the coming year. We need a new SECRETARY as Bjorn Hunter is not able to continue because of his class load in the College of Medicine. Group 2 led by Ellwood & Gayle Jones will be hosting this meeting.

I LOOK forward to seeing a good turnout at the November meeting and/or the Lutefisk & Meatball Supper.

Fraternally,

Diane 306-373-3156

edberg@sasktel.net

Fra sekretæren

The Secretry report is not available this month. In its place I offer this article from the Sons of Norway Newsletter service.

ed



Sympathy extended
to
Marilyn Bonstrom
Myrna Kennedy

**GET
WELL!**

Notify Dorothy if
sunshine required
at 306-373-6478.



Fra sekretæren continued...

Unearthed Tomb Indicates Viking Gender Equality

A unique archeological discovery in southwest Denmark reveals stunning new insights about the social status and travels of Viking men and women. Initially unearthed in 2012 as part of an excavation for a highway, the site in Hårup is now known to be a Viking burial ground-- complete with a wooden structure identified as a Viking dødehus, or death house.

The graves within the dødehus belong to a man and woman of high social status and date to 950 A.D. A third grave, which appears to have been added to the main structure later on, belonged to a man. Laid to rest within a wagon--a known practice for Viking women of noble birth--the female Viking was buried with a pair of keys. As physical symbols of her status and power within the household, researchers believe the keys signify her importance within the family. In addition, archeologists were pleased to discover that one of the keys in her possession matches the lock to a rare small shrine in the dødehus.

While other excavations in Denmark have yielded indications (grave gifts, lavish clothing) of the elite status that some Viking women may have held, this particular site boasts an important and unique distinction: The couple was buried in the tomb together. "It's very special that the man and woman's graves are marked by the same tomb or palisade. It's unusual that we're able to establish that the man and woman were equals with such certainty," said excavation leader Kirsten Nelleman Nielsen in an interview with Science Nordic. In fact, Nielsen and her team believe the remains are likely those of a pair of rulers, and that the third grave may have belonged to their successor.

In addition to the potential implications on Viking social status, researchers were also excited to discover that some of the items contained in the tomb point to international influences. The grave at Hårup containing Baltic ceramics and silver coins from what is now Afghanistan reinforce the far-reaching connections made by Viking men and women of the time.



Board of
Directors

Diane Berg

President
306-373-3156
edberg@sasktel.net

Marcel Voyer

Vice-President
306-384-2420
msvoye@shaw.ca

Bjorn Hunter

Secretary
306-491-7197
bjrnhunter2@gmail.com

Sharon Voyer

Treasurer
306-384-2420
msvoye@shaw.ca

Dorothy Haroldson

Membership Secretary
306-373-6478

Phyllis Byers

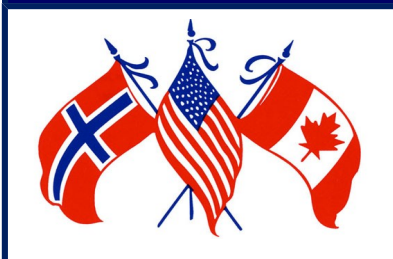
Cultural Director
306-373-6478
jp64@sasktel.net

Myrna Kennedy

Social Director
myrna.kennedy@sasktel.net

Kathy Fenton

Sports Director
306-374-4505



Vanilla Cheesecake with Lingonberries and Cardamom Whipped Cream

adapted from <http://alittlezaftig.com>

- 2 lbs cream cheese (room temp.)
- ½ cup unsalted butter (room temp.)
- 1 tbsp vanilla extract
- 1½ cup sugar
- ½ cup less 1 tbsp cornstarch
- 7 large eggs
- 2 cups heavy cream
- ¼ cup lemon juice

Berry Topping

- 1 cup fresh lingonberries
- ¼ cup sugar

Cardamom Cream

- 2 cups heavy cream
- ¼ cup sugar
- 1 tbsp vanilla extract
- 1 tbsp freshly ground cardamom seeds

Move rack to upper 1/3 position and preheat oven to 350°F.

Beat cream cheese and butter with electric mixer until smooth. Add sugar, vanilla and cornstarch and beat well. One at a time add the eggs, beating between each addition. With the mixer set to low, gradually add the cream and lemon juice. Pour into a buttered 9x13 pan. Place pan in a bain marie (directions below) and bake for 30 minutes. After 30 minutes, increase oven temperature to 375°F and rotate cheesecake 180 degrees in the oven. Bake for additional 15 minutes or until the top is a golden brown. Allow cheesecake to cool to room temperature. Carefully run a knife around the edge of the pan to release the cake and invert onto a serving tray. To prepare the topping, sprinkle lingonberries with sugar and stir until sugar dissolves. Allow to rest for 30 minutes. Whip cream, sugar, vanilla and cardamom seeds with electric mixer. Spoon berries and cardamom cream onto each piece of cake and serve.

To make a bain marie, fill a pan one size larger than your 9x13 cake pan with boiling water. Do not fill more than 1/3 of the pan. Slowly lower your cake pan into the pan of boiling water, covering the sides of the cheesecake pan half of the way. Add or remove water to reach correct level and place both pans in the oven.



Notices

- Ellwood Jones** - Assistant Sports Director
- Mildred Norum** - Counselor
- Dorothy Haroldson** - Sunshine
- Myrna Kennedy** - Greeter
- Marcel Voyer** - Foundation
- Lyla Dalen** - Historian
- Nancy Iverson** - Librarian
- Myrtle Dixon** - Assistant Librarian
- Wanda Fowler** - Assistant Librarian
- Warren Wulff** - Marshall
- Chris Byers** - Marshall
- Lois Campbell** - Trustee
- Marcel Voyer** - Trustee
- Kayla Ingram** - Trustee
- Inger Anderson** - Auditor
- Dennis Akins** - Auditor
- Alfred Hovdestad** - Auditor
- Eunice Begg** - Volunteer Coordinator

Editor

Alfred Hovdestad
 343 Keeley Crescent
 Saskatoon, SK S7J 4B8
 alfred.hovdestad@usask.ca
 306-373-6694

Our condolences go out to Myrna Kennedy on the passing of her mother, Joyce Kaplar. And to Marilyn Bonstrom on the passing of her mother, Bessie Johnstone. A memorial tea for Mrs. Johnstone was on Friday, November 4th at 2:00 pm at Windsor Chapel and the memorial service for Mrs. Kaplar is on Monday, November 7th at 2:00 pm at Sherbrooke.

Both ladies had lived a long full life but the loss of a mother is never easy or forgotten.

Fra redaktøren

It's been a busy month. With all that is going on we did not send out an October newsletter.

Thank you to everyone who came out to the Foundation dinner. It was good to see so many friends again. It was also great to sit down with my cousin Jason Wall and catch up on old times. We live in the same city but we seem to be so busy that we don't find time to visit each other.

There was no room in the newsletter to include the Planning Groups, or the Program for the Lutefisk Dinner in December. They have been included as separate documents.

Each month I list the Birthdays and Anniversaries in the newsletter. Not all entries list a spouse so I am not sure if the spouse is living. Sometimes there is an entry with the same surname but I do not know the members so I do not know if the entry is a spouse, a child or a relative. Please do not be offended if I do not list your spouse in the list of Anniversaries. If you can provide any updates, please send them to Dorothy Haroldson and send me a copy at alfred.hovdestad@usask.ca.

If you find any other errors or omissions in any of the information in the newsletter, please let me know.

Fraternally,
Alfred Hovdestad

Deadline for the next newsletter

Dec. 3rd



At the Lodge



Chef Gerard & assistants



Dinner guests



Lyla Dalen



Jason wall



Sharon Fyke



Bursary Student



Litt på norsk...

Norske jenter dro til New York for å bli frigjort

Utvandringen fra Norge tok slutt i mellomkrigstiden, men fra Agderfylkene fortsatte nordmenn å søke lykken helt frem til utpå sekstitallet. Nesten halvparten av utvandrerne var unge, ugifte kvinner. Siv Ringdal, fra Institutt for kulturstudier og orientalske språk ved Universitetet i Oslo, har sporet opp og intervjuet 21 av dem som del av sin doktorgrad.

For mange var det et frigjøringsprosjekt. Mange av dem betegner dette som den beste tiden i deres liv, selv om det var en hard omstilling. Det var faktisk ingen som sa de ikke trivdes, sier Ringdal til forskning.no.

To tredeler bor i USA

De fleste Ringdal intervjuet var fra 17 år og til i starten av 20-årene da de dro fra bygder og byer på Sørlandet til verdensmetropolen New York. I dag er kvinnene mellom 70 og 90 år gamle.

Ringdal har gjort feltarbeid både i Norge og på østkysten av USA, der de fleste som ble værende, bosatte seg. Syv av kvinnene vendte hjem til Norge da de giftet seg, mens 14 ble boende i statene.

Norsk koloni i Brooklyn

De fleste av jentene som dro over var innovent det norske eksilmiljøet i Brooklyn, før de fikk jobb som hushjelp der eller på Manhattan. Mange fikk en bratt læringskurve. De ble kastet ut i arbeidslivet og kunne ikke engelsk i starten. Men gjennom jobben ble de kjent med amerikansk kultur.

Kvinnene opplevde det som frigjørende på mange måter. De var vant med rasjonering av matvarer i etterkrigs-Norge og kom New York med hjemmesydd og omsydd klær. Nå fikk de selvstendighet og tjente penger som de kunne bruke på akkurat det de ville.

Skattkiste av minner

Selv om ingen av dem Ringdal intervjuet mistrivdes i statene, flyttet likevel noen tilbake til gamlelandet. For dem er dette en epoke i livet som de har et nostalgisk syn på.

De kom med store flyttelass med møbler og all den komforten de kunne få med seg. De har tatt vare på kjoler, smykker og bilder fra denne tiden, som de oppbevarer i kister og skrin. De tok med seg matoppskrifter på amerikanske matretter som de serverte. Men de som ble igjen i USA har ofte ikke tatt vare på slike minner. De har i stedet et mer nostalgisk syn på det Norge de forlot. De har behov for å vise at de fortsatt husker norske oppskrifter, og serverte meg kjøttkaker og bløtkake da jeg kom for å intervju dem, forteller Ringdal.

and a little in English

Young Norwegian women sought freedom in New York

Emigration from Norway drew to an end in the period between world wars, but people from the Agder counties continued to seek their fortune all the way into the 1960s. Almost half of the emigrants were young, unmarried women. Siv Ringdal from the Institute for Cultural Studies and Oriental Languages at the University of Oslo has tracked down and interviewed 21 of them as part of her doctoral thesis.

"For many it was an act of liberation. Many of them describe this as the best time of their life, even if it was a difficult transition. There was actually nobody who said that they did not enjoy it, Ringdal said to forskning.no.

Two thirds live in the US

Most of those who Ringdal interviewed were from 17 up to their early 20s when they left farms and towns of southern Norway for the worldly metropolis of New York. Today the women are between 70 and 90 years old.

Ringdal has done fieldwork both in Norway and on the east coast of the USA where most of those who stayed, settled down. Seven of the women returned home upon marrying, while 14 remained in the States.

Norwegian colony in Brooklyn

Most of the young women who came over visited the Norwegian enclave in Brooklyn before finding a job as a maid there or in Manhattan. Many encountered a steep learning curve. They were thrown into work life and couldn't speak English in the beginning. But through their jobs they became acquainted with American culture.

The women experienced this as liberating in many ways. They were used to food rationing in post-war Norway and came to New York with hand-sewn and mended clothing. Now they had gained independence and earned money to spend on what they wanted.

Treasure chest of memories

Although no one Ringdal interviewed had a bad time in the States, some of them moved back to the Old Country, anyway. It was an era of their lives that they view with nostalgia.

They came home with huge loads of furniture and all of the comforts they could take with them. They had kept dresses, jewelry, and pictures of that time that they store in boxes and trunks. They also brought home recipes for American dishes that they had served while there. But for those who stayed in the U.S., their memories of Norway serve as mementos. "They have a more nostalgic view of the Norway that they left. They have the need to show that they still remember Norwegian recipes and served me meatballs and cream cake when I came to interview them," says Ringdal.